



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 18.4.2012
COM(2012) 176 final

2012/0088 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om fastlæggelse af den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Den Blandede Kommission EU-EFTA i forbindelse med vedtagelsen af en afgørelse om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure

DA

DA

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

Begrundelse og formål

Tyrkiets tiltrædelse af konventionen om en fælles forsendelsesprocedure af 20. maj 1987 omfatter nye sproglige påtegninger i konventionen vedrørende dette land. Desuden skal kautionsdokumenter, hvor de kontraherende parter i konventionen er nævnt, ændres tilsvarende.

Generel baggrund

I konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure, i det følgende benævnt konventionen, er der fastsat foranstaltninger, der kan lette samhandelen med varer mellem Den Europæiske Union og Republikken Island, Kongeriget Norge og Det Schweiziske Forbund.

Tyrkiet har formelt fremsat ønske om at tiltræde konventionen efter at have opfyldt de juridiske, struktur- og edb-betingede betingelser forud for tiltrædelsen.

Eftersom Tyrkiet har opfyldt disse betingelser og er blevet opfordret til at tiltræde, er det nu nødvendigt at ændre konventionen og tilføje nye sproglige påtegninger på tyrkisk samt foretage de nødvendige ændringer af kautionsdokumenterne. Ændringerne skal tilføjes og anvendes fra og med den første dag, hvor Tyrkiet anvender det fælles forsendelsessystem.

Gældende bestemmelser på det område, forslaget vedrører

Der findes ingen sådanne bestemmelser.

Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål

Ikke relevant.

2. RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER

Høring af interesserede parter

Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil

Høring og godkendelse i arbejdsgruppen EU-EFTA vedrørende fælles forsendelse, som repræsenterer de kontraherende parter i konventionen.

Sammendrag af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem

Positiv udtalelse.

Inddragelse og udnyttelse af ekspertise

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

Konsekvensanalyse

Tiltrædelsen af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure kan betragtes som et led i førtiltrædelsesstrategien til Den Europæiske Union.

Den fører til en tilnærmelse til den gældende EU-ret på forsendelsesområdet.

Indførelsen af den fælles forsendelsesprocedure i Tyrkiet som et alternativ til TIR-proceduren vil medføre yderligere lettelser ved forsendelser, nedbringe omkostningerne og kan endog føre til øget samhandel.

3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

Resumé af forslaget

Tyrkiets tiltrædelse indebærer, at der skal tilføjes nye sproglige påtegninger vedrørende dette land, som gør det muligt for de kontraherende parter at gennemføre den fælles forsendelsesprocedure. Især i kautionsdokumenterne skal der foretages de nødvendige ændringer.

Dette udkast til afgørelse blev godkendt af Toldkodeksudvalgets Forsendelsesgruppe og af arbejdsgruppen EU-EFTA vedrørende fælles forsendelse.

Kommissionen opfordres til at godkende dette udkast til afgørelse ved skriftlig procedure med henblik på at forelægge det for Rådet, således at der kan udarbejdes en fælles holdning inden endelig vedtagelse i Den Blandede Kommission EU-EFTA for fælles forsendelse.

Retsgrundlag

Artikel 15 i konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure.

Nærhedsprincippet

Forslaget hører under Den Europæiske Unions enekompetence. Nærhedsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

Proportionalitetsprincippet

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grund(e):

Ikke relevant.

Reguleringsmiddel/-form

Foreslået retsakt: andre.

Andre midler vil ikke være egnede af følgende grund(e):

Der findes ikke noget andet egnet virkemiddel.

4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET

Forslaget har ingen konsekvenser for EU-budgettet.

5. FAKULTATIVE ELEMENTER

Forenkling

Forslaget indebærer en forenkling af de administrative procedurer for offentlige myndigheder og en forenkling af de administrative procedurer for private aktører.

Med forslaget introduceres der én fælles forsendelsesprocedure, der er fælles for alle kontraherende parter.

Den fælles forsendelsesprocedure giver mulighed for forenklinger for private aktører.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om fastlæggelse af den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Den Blandede Kommission EU-EFTA i forbindelse med vedtagelsen af en afgørelse om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 15a i konventionen om en fælles forsendelsesprocedure¹ gør det muligt for et tredjeland at blive kontraherende part i denne konvention, efter at landet har modtaget en opfordring hertil efter afgørelse fra Den Blandede Kommission.
- (2) Artikel 15 i konventionen om en fælles forsendelsesprocedure bemyndiger Den Blandede Kommission, der blev nedsat ved denne konvention, til – ved afgørelser – at opfordre til og vedtage ændringer af denne konvention og dens tillæg.
- (3) Tyrkiet har formelt udtrykt ønske om at blive tilsluttet det fælles forsendelsessystem og er blevet opfordret hertil ved afgørelse af 19. januar 2012 vedtaget af Den Blandede Kommission, der er nedsat i henhold til denne konvention.
- (4) Tyrkiet tiltræder konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure efter at have opfyldt essentielle juridiske, struktur- og edb-betingede betingelser forud for tiltrædelsen og efter at have fulgt den formelle tiltrædelsesprocedure.
- (5) Udvidelsen af det fælles forsendelsessystem vil kræve visse ændringer af konventionen. Disse vedrører nye sproglige påtegninger på tyrkisk og de dertil svarende tilpasninger af kautionsdokumenterne.
- (6) Den foreslåede ændring blev forelagt og drøftet i arbejdsgruppen EU-EFTA, og teksten blev foreløbigt godkendt.
- (7) Den Europæiske Unions holdning til den foreslåede ændring bør derfor fastlægges —

¹ EFT L 226 af 13.8.1987, s. 2.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Udgangspunktet for Den Europæiske Unions holdning i Den Blandede Kommission EU-EFTA for fælles forsendelse vedrørende vedtagelsen af denne kommissions afgørelse nr. XXX om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure er det udkast til afgørelse, der er vedlagt som bilag til denne afgørelse.

Unionens repræsentanter i Den Blandede Kommission EU-EFTA kan tiltræde mindre ændringer i udkastet til afgørelsen, uden at Kommissionen vedtager yderligere afgørelser.

Artikel 2

Kommissionen offentliggør afgørelsen vedtaget af Den Blandede Kommission EU-EFTA for fælles forsendelse, når den er vedtaget, i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

Forslag til

AFGØRELSE Nr. XXX VEDTAGET AF DEN BLANDEDE KOMMISSION EU-EFTA OM FÆLLES FORSENDELSE

om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure [...]

DEN BLANDEDE KOMMISSION,

som henviser til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure², særlig artikel 15, stk. 3, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Tyrkiet tiltræder konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure og er blevet opfordret hertil ved afgørelse af 19. januar 2012 vedtaget af Den Blandede Kommission, der er nedsat i henhold til denne konvention.

(2) Derfor bør oversættelserne til tyrkisk af de sproglige referencer i konventionen indsættes på deres rette plads.

(3) Denne afgørelse bør anvendes fra samme dato som Tyrkiets tiltrædelse af konventionen.

(4) For at kautionsformularer trykt i overensstemmelse med de kriterier, der gjaldt før datoen for Tyrkiets tiltrædelse af konventionen, kan blive anvendt, bør der indføres en overgangsperiode, hvor de trykte formularer kan anvendes med visse tilpasninger.

(5) Konventionen bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Tillæg III til konventionen om en fælles forsendelsesprocedure ændres som anført i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

1. Denne afgørelse finder anvendelse fra den 1. juli 2012.
2. De formularer, der fremgår af bilag C1, C2, C3, C4, C5 og C6 i tillæg III, kan fortsat benyttes indtil den 30. juni 2013, under forudsætning af at der foretages de fornødne geografiske tilpasninger og tilpasninger vedrørende processuel bopæl eller adressen på den procesbefuldmægtigede.

Udfærdiget i Bruxelles, den

² EFT L 226 af 13.8.1987, s. 2.

På Den Blandede Kommissions vegne

Formand

BILAG

1. I bilag B1, under rubrik 51, tilføjes følgende led mellem Det Forenede Kongerige og Island:

"Tyrkiet TR",

2. I bilag B6, afsnit III, foretages følgende ændringer:

2.1. I første del af tabellen "Begrænset gyldighed – 99200" indsættes følgende led før IS:

"- TR Sınırlı Geçerli"

2.2. I anden del af tabellen "Fritaget – 99201" indsættes følgende led før IS:

"- TR Vazgeçme"

2.3. I tredje del af tabellen "Alternativt bevis – 99202" indsættes følgende led før IS:

"- TR Alternatif Kanıt"

2.4. I fjerde del af tabellen "Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land) – 99203" indsættes følgende led før IS:

"- TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare (adı ve ülkesi)"

2.5. I femte del af tabellen "Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ... – 99204" indsættes følgende led før IS:

"- TR Eşyanın’dan çıkışı No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir"

2.6. I sjette del af tabellen "Fritaget for bindende transportrute – 99205" indsættes følgende led før IS:

"- TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme"

2.7. I syvende del af tabellen "Godkendt afsender – 99206" indsættes følgende led før IS:

"- TR İzinli Gönderici"

2.8. I ottende del af tabellen "Fritaget for underskrift – 99207" indsættes følgende led før IS:

"- TR İmzadan Vazgeçme"

2.9. I niende del af tabellen "Forbud mod samlet kaution – 99208" indsættes følgende led før IS:

"- TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır"

2.10. I tiende del af tabellen "Ubegrænset anvendelse – 99209" indsættes følgende led før IS:

"- TR Kısıtlanmamış kullanım

2.11. I elvte del af tabellen "Udstedt efterfølgende – 99210" indsættes følgende led før IS:

"- TR Sonradan Düzenlenmiştir"

2.12. I tolvte del af tabellen "Diverse – 99211" indsættes følgende led før IS:

"- TR Çeşitli"

2.13. I trettende del af tabellen "Bulk – 99212" indsættes følgende led før IS:

"- TR Dökme"

2.14. I fjortende del af tabellen "Afsender – 99213" indsættes følgende led før IS:

"- TR Gönderici"

3. Bilag C1 erstattes af følgende tekst:

"BILAG C1

PROCEDURE FOR FÆLLES FORSENDELSE/FÆLLESSKABSFORSENDELSE

KAUTIONSDOKUMENT

ENKELTKAUTION

I. Kautionserklæring

1. Undertegnede³.....

med bopæl (forretningssted) i⁴

indestår ved garantistedet

med indtil et maksimalt beløb af

.....

som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, samt over for Republikken Kroatien, Republikken Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino⁵ for de beløb, den hovedforpligtede⁶ ...

skylder eller kommer til at skyldes de nævnte lande i told og andre afgifter, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder, for de nedenfor anførte varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse hos afgangstedet

.....

til bestemmelsesstedet

.....

Beskrivelse af varerne:

.....

2. Undertegnede forpligter sig til efter første skriftlige påkrav fra de kompetente myndigheder i de i punkt 1 nævnte lande at betale de krævede beløb, uden at kunne udskyde betalingen ud over en frist på 30 dage fra påkravet, medmindre undertegnede eller enhver anden, hvem det måtte vedrøre,

³ Efternavn og fornavn eller firmanavn.

⁴ Fuldstændig adresse.

⁵ Navnet på den eller de kontraherende parter eller stater (Andorra og San Marino), hvis område ikke berøres, overstreges. Henvisningerne til Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino gælder kun vedrørende fællesskabsforsendelser.

⁶ Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse på den hovedforpligtede.

inden udløbet af denne frist på en for de kompetente myndigheder fyldestgørende måde godtgør, at proceduren er afsluttet.

De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra undertegnede af grunde, der skønnes gyldige, forlænge den frist, inden for hvilken undertegnede skal betale de krævede beløb, ud over de 30 dage fra påkravet om betaling. Udgifterne som følge af tilståelsen af denne yderligere frist, herunder navnlig renter, skal beregnes således, at de svarer til det beløb, der ville være blevet forlangt på det pågældende lands valuta- og finansmarked.

3. Denne kautionserklæring er bindende fra den dag, hvor den accepteres af garantistedet. Undertegnede hæfter for betalingen af beløb, der forfalder i anledning af fællesskabsforsendelser eller fælles forsendelser inden for denne forpligtelses rammer, når disse forsendelser er påbegyndt før det tidspunkt, hvor tilbagekaldelsen eller ophævelsen har fået virkning; dette gælder også, når betalingen først kræves senere.

4. Med henblik på denne kautionserklæring vælger undertegnede en processuel bopæl⁷ i hvert af de under punkt 1 nævnte lande hos:

Land	Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse
.....
.....
.....
.....
.....

Undertegnede anerkender, at alle formaliteter eller procesforanstaltninger, især postforsendelser og forkyndelser, der vedrører denne kautionserklæring, og som foretages skriftligt til en valgt processuel bopæl, er forpligtende for ham.

Undertegnede anerkender domstolene på de steder, hvor han har valgt processuel bopæl.

Undertegnede forpligter sig til at bibeholde de valgte processuelle bopæle eller kun at ændre en eller flere af dem, når garantistedet forinden er blevet underrettet herom.

(Sted), den

.....

(Underskrift)⁸

⁷ Indeholder lovgivningen i et af disse lande ikke bestemmelser om valg af en processuel bopæl, skal kautionisten i dette land udpege procesfuldmægtige, og forpligtelserne i forbindelse med pkt. 4, andet og fjerde afsnit, skal aftales i overensstemmelse hermed. Afgørelser af retstvister i forbindelse med denne kaution henhører under domstolene ved kautionistens og procesfuldmægtigenes bopæl (forretningssted).

⁸ Over underskriften skal vedkommende med håndskrift anføre: "For overtagelse af kaution til et beløb af", og beløbet anføres med bogstaver.

II. Garantistedets godkendelse

Garantistedet

.....
Kautionserklæring godkendt den for
fællesskabsforsendelsen/den fælles forsendelse i henhold til ⁹ forsendelsesangivelse nr.
..... udstedt den

.....
(Stempel og underskrift)"

⁹ Udfyldes af afgangstedet.

4. Bilag C2 erstattes af følgende tekst:

"BILAG C2

PROCEDURE FOR FÆLLES FORSENDELSE/FÆLLESSKABSFORSENDELSE

KAUTIONSDOKUMENT

ENKELTKAUTION VED SIKKERHEDSDOKUMENTER

I. Kautionserklæring

1. Undertegnede¹⁰

med bopæl (forretningssted)¹¹ i

indestår ved garantistedet

som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland samt over for Republikken Kroatien, Republikken Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino¹²

med indtil et maksimalt beløb på 7 000 EUR for hvert sikkerhedsdokument, for de beløb, for hvilke undertegnede gennem udstedelse af et sikkerhedsdokument har påtaget sig kaution, og som en hovedforpligtet skylder eller kommer til at skyldte de nævnte lande i told og andre afgifter, som pålægges varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder.

2. Undertegnede forpligter sig til efter første skriftlige påkrav fra de kompetente myndigheder i de i punkt 1 nævnte lande at betale det krævede beløb indtil 7.000 EUR for hvert sikkerhedsdokument for enkeltkaution, uden at kunne udskyde betalingen ud over en frist på 30 dage fra påkravet, medmindre undertegnede eller enhver anden, hvem det måtte vedrøre, inden udløbet af denne frist på en for de kompetente myndigheder fyldestgørende måde godtgør, at proceduren er afsluttet.

De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra undertegnede af grunde, der skønnes gyldige, forlænge den frist, inden for hvilken undertegnede skal betale de krævede beløb, ud over de 30 dage fra påkravet om betaling. Udgifterne som følge af tilståelsen af denne yderligere frist, herunder navnlig renter, skal beregnes således, at de svarer til det beløb, der ville være blevet forlangt på det pågældende lands valuta- og finansmarked.

3. Denne kautionserklæring er bindende fra den dag, hvor den accepteres af garantistedet. Undertegnede hæfter for betalingen af beløb, der forfalder i anledning af fællesskabsforsendelser eller fælles forsendelser inden for denne forpligtelses rammer, når disse forsendelser er påbegyndt før det tidspunkt, hvor tilbagekaldelsen eller ophævelsen har fået virkning; dette gælder også, når betalingen først kræves senere.

¹⁰ Efternavn og fornavn eller firmanavn.

¹¹ Fuldstændig adresse.

¹² Udelukkende for fællesskabsforsendelser.

4. Med henblik på denne kautionserklæring vælger undertegnede en processuel bopæl¹³ i hvert af de under punkt 1 nævnte lande hos:

Land	Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Undertegnede anerkender, at alle formaliteter eller procesforanstaltninger, især postforsendelser og forkyndelser, der vedrører denne kautionserklæring, og som foretages skriftligt til en valgt processuel bopæl, er forpligtende for ham.

Undertegnede anerkender domstolene på de steder, hvor han har valgt processuel bopæl.

Undertegnede forpligter sig til at bibeholde de valgte processuelle bopæle eller kun at ændre en eller flere af dem, når garantistedet forinden er blevet underrettet herom.

(Sted), den

.....
(Underskrift)¹⁴

II. Garantistedets godkendelse

Garantistedet

.....

Kautionserklæring godkendt den

.....

.....
(Stempel og underskrift)"

¹³ Indeholder lovgivningen i et af disse lande ikke bestemmelser om valg af en processuel bopæl, skal kautionisten i dette land udpege procesfuldmægtige, og forpligtelserne i forbindelse med pkt. 4, andet og fjerde afsnit, skal aftales i overensstemmelse hermed. Afgørelser af retstvister i forbindelse med denne kaution henhører under domstolene ved kautionistens og procesfuldmægtigenes bopæl (forretningssted).

¹⁴ Over underskriften skal vedkommende med håndskrift anføre: "For overtagelse af kautionen".

5. Bilag C4 erstattes af følgende tekst:

"BILAG C 4

PROCEDURE FOR FÆLLES FORSENDELSE/FÆLLESSKABSFORSENDELSE

KAUTIONSDOKUMENT

SAMLET KAUTION

I. Kautionserklæring

1. Undertegnede¹⁵
med bopæl (forretningssted)¹⁶ i
indestår ved garantistedet
med indtil et maksimalt beløb af

.....
svarende til 100/50/30 %¹⁷ af referencebeløbet som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland samt over for Republikken Kroatien, Republikken Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino,¹⁸ for de beløb,

den hovedforpligtigede¹⁹
skylder eller kommer til at skyldes de nævnte lande i told og andre afgifter, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder, for de varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse.

2. Undertegnede forpligter sig til efter første skriftlige påkrav fra de kompetente myndigheder i de i punkt 1 nævnte lande at betale det krævede beløb indtil det ovenfor anførte maksimale beløb, uden at kunne udskyde betalingen ud over en frist på 30 dage fra påkravet, medmindre undertegnede eller enhver anden, hvem det måtte vedrøre, inden udløbet af denne frist på en for de kompetente myndigheder fyldestgørende måde godtgør, at proceduren er afsluttet.

De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra undertegnede af grunde, der skønnes gyldige, forlænge den frist, inden for hvilken undertegnede skal betale de krævede beløb, ud over de 30 dage fra påkravet om betaling. Udgifterne som følge af tilståelsen af denne yderligere frist, herunder navnlig renter, skal beregnes således, at de svarer til det beløb, der ville være blevet forlangt på det pågældende lands valuta- og finansmarked.

¹⁵ Efternavn og fornavn eller firmanavn.

¹⁶ Fuldstændig adresse.

¹⁷ Det ikke gældende overstreges.

¹⁸ Navnet på den eller de kontraherende parter eller stater (Andorra og San Marino), hvis område ikke berøres, overstreges. Henvisningerne til Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino gælder kun vedrørende fællesskabsforsendelser.

¹⁹ Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse på den hovedforpligtigede.

Dette beløb kan kun reduceres med de beløb, der allerede er betalt på grundlag af denne kautionserklæring, såfremt kravene til undertegnede stilles i forbindelse med en fælles forsendelse eller en fællesskabsforsendelse, der er påbegyndt før modtagelsen af påkravet eller senest 30 dage efter denne modtagelse.

3. Denne kautionserklæring er bindende fra den dag, hvor den accepteres af garantistedet. Undertegnede hæfter for betalingen af beløb, der forfalder i anledning af fællesskabsforsendelser eller fælles forsendelser inden for denne forpligtelses rammer, når disse forsendelser er påbegyndt før det tidspunkt, hvor tilbagekaldelsen eller ophævelsen har fået virkning; dette gælder også, når betalingen først kræves senere.

4. Med henblik på denne kautionserklæring vælger undertegnede en processuel bopæl²⁰ i hvert af de under punkt 1 nævnte lande hos:

Land	Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Undertegnede anerkender, at alle formaliteter eller procesforanstaltninger, især postforsendelser og forkyndelser, der vedrører denne kautionserklæring, og som foretages skriftligt til en valgt processuel bopæl, er forpligtende for ham.

Undertegnede anerkender domstolene på de steder, hvor han har valgt processuel bopæl.

Undertegnede forpligter sig til at bibeholde de valgte processuelle bopæle eller kun at ændre en eller flere af dem, når garantistedet forinden er blevet underrettet herom.

(Sted), den

.....

(Underskrift)²¹

²⁰ Indeholder lovgivningen i et af disse lande ikke bestemmelser om valg af en processuel bopæl, skal kautionisten i dette land udpege procesfuldmægtige, og forpligtelserne i forbindelse med pkt. 4, andet og fjerde afsnit, skal aftales i overensstemmelse hermed. Afgørelser af retstvister i forbindelse med denne kaution henhører under domstolene ved kautionistens og procesfuldmægtigenes bopæl (forretningssted).

²¹ Over underskriften skal vedkommende med håndskrift anføre: "For overtagelse af kaution til et beløb af ..." og beløbet anføres med bogstaver.

II. Garantistedets godkendelse

Garantistedet

.....

Kautionserklæring godkendt den

.....

.....

(Stempel og underskrift)"

6. I rubrik 7 af bilag C5 tilføjes ordet "Tyrkiet" mellem ordene "Schweiz" og "Andorra".
7. I rubrik 6 af bilag C6 tilføjes ordet "Tyrkiet" mellem ordene "Schweiz" og "Andorra".